II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 6 päivänä marraskuuta 1995,

yhteisön rakenteellisia tukitoimenpiteitä Ruotsissa tavoitteeseen 6 kuuluvassa Jämtlannin läänissä ja tietyillä Norbottenin, Västerbottenin, Västernorrlandin, Gävleborgin, Kopparbergin ja Värmlannin läänien osa-alueilla koskevan yhtenäisen ohjelma-asiakirjan hyväksymisestä

(Ainoastaan ruotsinkielinen teksti on todistusvoimainen)

(96/116/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon asetuksen (ETY) N:o 2052/88 soveltamisesta rakennerahastojen toiminnan yhteensovittamisen osalta toisaalta keskenään ja toisaalta Euroopan investointipankin toiminnan ja muiden rahoitusvälineiden kanssa 19 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4253/88([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3193/94([2]), ja erityisesti sen 10 artiklan 1 kohdan viimeisen alakohdan,

ottaa huomioon liittymisasiakirjan([3]) liitteenä olevan pöytäkirjan N:o 6 tavoitteeseen 6 liittyvistä rakennerahastojen erityismääräyksistä Suomessa ja Ruotsissa,

on kuullut alueellista kehitystä ja uudistamista käsittelevää neuvoa-antavaa komiteaa, perustamissopimuksen 124 artiklassa tarkoitettua komiteaa, maatalouden rakenteiden ja maaseudun kehittämisen hallintokomiteaa sekä kalatalouden rakenteiden hallintokomiteaa,

sekä katsoo, että

liittymisasiakirjan pöytäkirjassa N:o 6 olevassa 4 artiklassa määrätään, että sen 1–3 artiklan tavoitetta 6 koskevien erityismääräysten mukaisesti tavoitteeseen 6 sovelletaan rakennerahastoista annettuja ja erityisesti tavoitteeseen 1 sovellettavia asetuksia,

tavoitteeseen 6 liittyvien rakenteellisten tukitoimenpiteiden suunnittelumenettely määritellään rakennerahastojen päämääristä ja tehokkuudesta ja niiden toiminnan yhteensovittamisesta keskenään sekä Euroopan investointipankin toiminnan ja muiden rahoitusvälineiden kanssa 24 päivänä kesäkuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2052/88([4]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3193/94, 8 artiklan 4–7 kohdassa; suunnittelumenettelyn yksinkertaistamiseksi ja vauhdittamiseksi asetuksen (ETY) N:o 4253/88 5 artiklan 2 kohdan viimeisessä alakohdassa kuitenkin säädetään, että jäsenvaltiot voivat toimittaa yhtenäisessä ohjelma-asiakirjassa asetuksen (ETY) N:o 2052/88 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun alueellista kehittämistä koskevan suunnitelman edellyttämät tiedot ja asetuksen (ETY) N:o 4253/88 14 artiklan 2 kohdan mukaan vaadittavat tiedot; lisäksi asetuksen (ETY) N:o 4253/88 10 artiklan 1 kohdan viimeisessä alakohdassa säädetään, että komissio tekee tällöin yhtenäisestä ohjelma-asiakirjasta kertapäätöksen, johon sisältyvät myös asetuksen (ETY) N:o 4253/88 8 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut asiat ja 14 artiklan 3 kohdan viimeisessä alakohdassa tarkoitettu rakennerahastotuki,

Ruotsin hallitus on toimittanut komissiolle 29 päivänä huhtikuuta 1995 asetuksen (ETY) N:o 4253/88 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun yhtenäisen ohjelma-asiakirjan Jämtlannin läänin sekä Norbottenin läänin (pois lukien

([1]) EYVL N:o L 374, 31.12.1988, s. 1
([2]) EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 11
([3]) EYVL N:o L 1, 1.1.1995, s. 11
([4]) EYVL N:o L 185, 15.7.1988, s. 9

Luleån kunta, Överluleån seurakunta Bodenin kunnassa ja Piteån kunta lukuun ottamatta Markbygdenin väestökirjanpitoaluetta), Västerbottenin läänin (pois lukien Nordmalingin, Robertsforsin, Vännäsin ja Umeån kunnat sekä Bolidensin, Bureån, Burträskin, Bysken, Kågedalensin, Lövångersin, Sankt Olovsin, Sankt Örjanin ja Skellefteån seurakunnat Skellefteån kunnassa), Västernorrlannin läänin (Ången ja Sollefteån kunnat, Holmsin ja Lidenin seurakunnat Sundsvallin kunnasta sekä Anundsjön, Björnan, Skorpedsin ja Trehörningsjön seurakunnat Örnsköldsvikin kunnasta), Gävleborgin läänin (Ljusdalin kunta), Kopparbergin läänin (Älvdalenin, Vansbron, Orsan ja Malungin kunnat sekä Vejansin ja Våmhusin seurakunnat Moran kunnasta) ja Värmlannin läänin (Torsbyn kunta) alueiden osalta siten kuin nämä alueet on määritelty liittymisasiakirjan pöytäkirjan N:o 6 liitteessä 1; kyseinen asiakirja sisältää asetuksen (ETY) N:o 2052/88 8 artiklan 4 ja 7 kohdassa ja 10 artiklassa sekä asetuksen (ETY) N:o 4253/88 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut seikat; yhtenäiseen ohjelma-asiakirjaan sisältyvät kustannukset ovat tukikelpoisia asetuksen (ETY) N:o 4253/88 33 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisesti 1 päivästä tammikuuta 1995 alkaen,

kyseisen jäsenvaltion toimittamaan yhtenäiseen ohjelma-asiakirjaan sisältyy kuvaus valituista toimintalinjoista sekä Euroopan aluekehitysrahaston (EAKR), Euroopan sosiaalirahaston (ESR), Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) ohjausosaston sekä Kalatalouden ohjauksen rahoitusvälineen (KOR) tukea koskevat hakemukset,

asetuksen (ETY) N:o 4253/88 3 artiklan mukaisesti komissio on vastuussa, yhteistyöperiaatteen mukaisesti, rakennerahastojen tuen sekä Euroopan investointipankin (EIP) ja muiden rahoitusvälineiden myöntämän tuen välisestä yhteensovittamisesta ja yhdenmukaisuudesta, mukaan lukien Euroopan hiili- ja teräsyhteisön (EHTY) tukitoimenpiteet sekä muut rakenteelliset toimenpiteet,

EIP on osallistunut yhtenäisen ohjelma-asiakirjan valmisteluun asetuksen (ETY) N:o 4253/88 8 artiklan 1 kohdan säännösten mukaisesti, joita sovelletaan soveltuvin osin yhtenäisen ohjelma-asiakirjan valmisteluun; EIP on ilmoittanut olevansa valmis osallistumaan asiakirjan toteuttamiseen perussääntöjensä määräysten mukaisesti; tässä vaiheessa ei kuitenkaan ole ollut mahdollista arvioida täsmällisesti yhteisön lainojen määrää, joka vastaa rahoitustarvetta,

ecun käyttöön liittyvistä yksityiskohtaisista säännöistä talousarvion toteuttamisessa rakennerahastojen osalta 2 päivänä heinäkuuta 1990 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1866/90([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2745/94([2]), 2 artiklan toisessa kohdassa säädetään, että komission yhtenäisen ohjelma-asiakirjan hyväksymistä koskevissa päätöksissä koko jaksolle hyväksytyn yhteisön tuen määrä ja sen vuosittainen jakautuminen määritellään ecuina kunkin päätöksentekovuoden hinnoilla ja sidotaan indeksiin; vuosittaisen jakautumisen on oltava yhteensopiva asetuksen (ETY) N:o 2052/88 liitteessä III ilmoitetun maksusitoumusmäärärahojen porrastuksen kanssa siten kuin se on muutettu liittymisasiakirjassa([3]); indeksiin sitominen perustuu yhteen vuosittaiseen kurssiin, joka vastaa rahoitusnäkymien teknisten mukauttamismenettelyjen mukaisesti yhteisön talousarvioon vuosittain sovellettavia kursseja,

asetuksen (ETY) N:o 2052/88 soveltamisesta Euroopan aluekehitysrahaston osalta 19 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4254/88([4]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2083/93([5]), 1 artiklassa määritellään toimenpiteet, joiden rahoitukseen EAKR voi osallistua,

asetuksen (ETY) N:o 2052/88 soveltamisesta Euroopan sosiaalirahaston osalta 19 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4255/88([6]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2084/93([7]), 1 artiklassa määritellään toimenpiteet, joiden rahoitukseen ESR voi osallistua,

asetuksen (ETY) N:o 2052/88 soveltamisesta Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston ohjausosaston osalta 19 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4256/88([8]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2085/93([9]), 1 artiklassa määritellään toimenpiteet, joiden rahoitukseen EMOTR:n ohjausosasto voi osallistua,

asetuksen (ETY) N:o 2052/88 soveltamisesta kalatalouden ohjauksen rahoitusvälineen osalta 20 päivänä heinäkuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2080/93([10]) 1 artiklassa määritellään toimenpiteet, joiden rahoitukseen KOR voi osallistua,

yhtenäinen ohjelma-asiakirja on laadittu yhteisymmärryksessä kyseisen jäsenvaltion kanssa asetuksen (ETY) N:o 2052/88 4 artiklassa määritellyn yhteistyöperiaatteen mukaisesti,

yhtenäinen ohjelma-asiakirja täyttää säädetyt edellytykset ja sisältää asetuksen (ETY) N:o 4253/88 14 artiklassa vaaditut tiedot,

([1]) EYVL N:o L 170, 3.7.1990, s. 36
([2]) EYVL N:o L 290, 11.11.1994, s. 4
([3]) EYVL N:o L 1, 1.1.1995, s. 218
([4]) EYVL N:o L 374, 31.12.1988, s. 15
([5]) EYVL N:o L 193, 31.7.1993, s. 34
([6]) EYVL N:o L 374, 31.12.1988, s. 21
([7]) EYVL N:o L 193, 21.7.1993, s. 39
([8]) EYVL N:o L 374, 31.12.1988, s. 25
([9]) EYVL N:o L 193, 31.7.1993, s. 44
([10]) EYVL N:o L 193, 31.7.1993, s. 1

tiettyihin tämän yhtenäisen ohjelma-asiakirjan toimenpidekokonaisuuksiin sisältyy yhteisrahoitusta sellaisten olemassa olevien tukijärjestelmien osalta, jotka on notifioitu EFTA:n valvontaviranomaiselle olemassa olevina tukina sopimuksen Euroopan talousalueesta astuessa voimaan tai jotka komissio tai EFTA:n valvontaviranomainen on hyväksynyt 1 päivän tammikuuta 1994 jälkeen, sekä uusien tai muutettujen tukijärjestelmien osalta, joita komissio ei vielä ole hyväksynyt; olemassa olevat tukijärjestelmät muutetaan tarvittaessa yhdenmukaisiksi perustamissopimuksen 92 ja 93 artiklan kanssa tai korvataan muilla hyväksytyillä tukijärjestelmillä,

kyseiset tukitoimenpiteet täyttävät asetuksen (ETY) N:o 4253/88 13 artiklan edellytykset, minkä vuoksi ne voidaan panna täytäntöön noudattamalla usean rahaston rahoitukseen liittyvää yhtenäistettyä lähestymistapaa,

21 päivänä joulukuuta 1977 annetun Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen[1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, Euratom, EHTY) N:o 2335/95[2], 1 artiklassa säädetään, että kauemmin kuin yhden varainhoitovuoden ajan toteutettavaan toimintaan liittyvien oikeudellisten maksusitoumusten tulee sisältää toteuttamista koskeva määräaika, joka on täsmennettävä asianmukaisella tavalla edunsaajalle tukea myönnettäessä, ja

kaikki muut EAKR:n, ESR:n, EMOTR:n ohjausrahaston ja KOR:n tuen myöntämiseksi vaadittavat edellytykset on täytetty,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön rakenteellisia tukitoimenpiteitä Ruotsissa koskeva yhtenäinen ohjelma-asiakirja tavoitteeseen 6 kuuluvien Jämtlannin läänin sekä tiettyjen Norbottenin läänin (pois lukien Luleån kunta, Överluleån seurakunta Bodenin kunnassa ja Piteån kunta lukuun ottamatta Markbygdenin väestökirjanpitoaluetta), Västerbottenin läänin (pois lukien Nordmalingin, Robertsforsin, Vännäsin ja Umeån kunnat sekä Bolidensin, Bureån, Burträskin, Bysken, Kågedalensin, Lövångersin, Sankt Olovsin, Sankt Örjanin ja Skellefteån seurakunnat Skellefteån kunnassa), Västernorrlannin läänin (Ången ja Sollefteån kunnat, Holmsin ja Lidenin seurakunnat Sundsvallin kunnasta sekä Anundsjön, Björnan, Skorpedsin ja Trehörningsjön seurakunnat Örnsköldsvikin kunnasta), Gävleborgin läänin (Ljusdalin kunta), Kopparbergin läänin (Älvdalenin, Vansbron, Orsan ja Malungin kunnat sekä Vejansin ja Våmhusin seurakunnat Moran kunnasta) ja Värmlannin läänin (Torsbyn kunta) alueiden osalta kaudelle, joka kestää 1 päivästä tammikuuta 1995 31 päivään joulukuuta 1999.

2 artikla

Yhtenäinen ohjelma-asiakirja sisältää seuraavat olennaiset osat:

a) kuvauksen yhteiseen toimintaan liittyvistä toimintalinjoista, niiden määrällisesti ilmaistuista tavoitteista ja odotettujen vaikutusten arvioinnista sekä yhteensopivuudesta Ruotsin talous-, sosiaali- ja aluepolitiikan kanssa;

   toimintalinjat ovat seuraavat:

   1. työ- ja elinkeinoelämän kehittäminen,
   2. osaamisen edistäminen,
   3. maatalous, kalastus ja luonnon resurssit,
   4. maaseudun ja yhteiskunnan kehittäminen,
   5. saamelaiset;

b) jäljempänä 4 artiklassa määritellyn rakennerahastotuen ja KOR:n tuen;

c) yhtenäisen ohjelma-asiakirjan täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännökset, joihin sisältyvät

   — seurantaan ja jälkiarviointiin liittyvät menettelytavat,

   — rahoitukseen liittyvät säännökset,

   — säännöt yhteisön politiikan noudattamisesta;

d) täydentävyyden varmistamista koskevat menettelytavat ja sen ensimmäisen jälkiarvionnin;

e) järjestelyt ympäristöviranomaisten ottamiseksi mukaan yhtenäisen ohjelma-asiakirjan toteuttamiseen;

f) teknistä apua koskevat varat, jotka ovat käytettävissä kyseisten toimien valmisteluun, toteuttamiseen tai sopeuttamiseen.

[1] EYVL N:o L 356, 31.12.1977, s. 1
[2] EYVL N:o L 240, 7.10.1995, s. 12

3 artikla

Indeksiin sitomista varten rakennerahastoista ja KOR:sta myönnettävän kokonaisrahoituksen vuosittainen jakauma on seuraava:

miljoonaa ecua (vuoden 1995 hinnoilla)

1995	44,92
1996	47,11
1997	50,40
1998	53,69
1999	55,88
Yhteensä	252,00

4 artikla

Yhtenäisen ohjelma-asiakirjan perusteella myönnettävä rakennerahastojen ja KOR:n tuki on enintään 252,0 miljoonaa ecua.

Menettelytavat rahoituksen myöntämiseen sekä rahastojen osallistumiseen eri toimintalinjojen ja toimenpidekokonaisuuksien rahoitukseen tarkennetaan rahoitussuunnitelmassa ja täytäntöönpanoa koskevissa yksityiskohtaisissa säännöksissä, jotka kuuluvat olennaisena osana yhtenäiseen ohjelma-asiakirjaan.

Kansallisen rahoituksen tarve, arviolta 236,05 miljoonaa ecua julkisella sektorilla ja 146,97 miljoonaa ecua yksityisellä sektorilla, voidaan kattaa osittain yhteisön ja erityisesti EHTY:n ja EIP:n yhteisön lainoilla.

5 artikla

1. Käytettävissä olevan yhteisötuen kokonaismäärän jakautuminen rakennerahastojen ja KOR:n kesken on seuraava:

— EAKR 122,64 miljoonaa ecua

— ESR 63,88 miljoonaa ecua

— EMOTR, ohjausrahasto 61,38 miljoonaa ecua

— KOR 4,10 miljoonaa ecua

2. Ensimmäistä erää koskevat budjettisitoumukset ovat seuraavat:

— EAKR 21,86 miljoonaa ecua

— ESR 11,39 miljoonaa ecua

— EMOTR, ohjausrahasto 10,94 miljoonaa ecua

— KOR 0,73 miljoonaa ecua

Myöhempiä eriä koskevat maksusitoumukset perustuvat yhtenäisen ohjelma-asiakirjan rahoitussuunnitelmaan ja sen toteuttamisen edistymiseen.

6 artikla

Tuen jakautuminen rakennerahastojen ja KOR:n kesken sekä sen myöntämiseen liittyvät menettelytavat voivat myöhemmin muuttua asetuksen (ETY) N:o 4253/88 25 artiklan 5 kohdan mukaisesti tehtyjen tarkistuspäätösten perusteella noudattaen käytettävissä olevia budjettivaroja ja talousarviota koskevia sääntöjä.

7 artikla

1. Tässä päätöksessä ei rajoiteta komission kantaa niihin notifioituihin tai notifioimattomiin olemassa oleviin tai uusiin tukijärjestelmiin, joita käytetään yhtenäiseen ohjelma-asiakirjaan sisältyvien toimenpiteiden toteuttamiseen; perustamissopimuksen 92 ja 93 artiklan määräysten mukaisesti tukijärjestelmien on oltava komission hyväksymiä lukuun ottamatta niitä tukia, jotka täyttävät *de minimis* -säännön siten kuin se on määritelty yhteisön ohjeissa valtionavusta pienille ja keskisuurille yrityksille([1]).

2. Yhteisön tukea voidaan myöntää olemassa oleviin tukijärjestelmiin, jotka ovat liittymisasiakirjan 172 artiklan 5 kohdan mukaisia. Niihin voidaan kuitenkin tehdä tarvittaessa muutoksia tai rajoituksia niiden saattamiseksi perustamissopimuksen mukaiseksi.

3. Yhteisön tukea uusiin tai muutettuihin tukijärjestelmiin lykätään, kunnes komissio on ne hyväksynyt.

8 artikla

Yhteisön tuki koskee sellaisia yhtenäisen ohjelma-asiakirjan toimenpiteisiin liittyviä menoja, joita kyseisessä jäsenvaltiossa koskevat oikeudellisesti velvoittavat sitoumukset ja joiden osalta tarvittavaan rahoitukseen on sitouduttu viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1999. Lopulliseksi määräajaksi näihin toimenpiteisiin liittyvien menojen huomioon ottamiselle vahvistetaan 31 päivä joulukuuta 2001.

9 artikla

Yhtenäistä ohjelma-asiakirjaa on toteutettava yhteisön oikeuden ja erityisesti perustamissopimuksen 6, 30, 48, 52 ja 59 artiklan määräysten ja julkisia hankintoja koskevien sopimusmenettelyjen yhteensovittamisesta annettujen yhteisön direktiivien säännösten mukaisesti.

([1]) EYVL N:o C 213, 19.8.1992, s. 2

10 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ruotsin kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 6 päivänä marraskuuta 1995.

Komission puolesta
Monika WULF-MATHIES
Komission jäsen